



# CONCOURS INTERNATIONAL D'ATELAGE de TRADITION



EQUIPAGE N°: .....

Date: .....

MENEUR: .....

Lieu: .....

PRESENTATION				COMMENTAIRES	BAREME
PARTIES	CRITAIRES DE NOTATION	NOTE	COEF		
<b>IMPRESSION d'ENSEMBLE</b>	Sentiment donné par la vision globale de l'équipage, avant que les différents éléments n'en aient été analysés. - Proportions véhicule / équidé(s); - Attitude générale; - Harmonie des couleurs voiture / tenues du meneur, groom(s), passager(s).	/20	1		20. Excellent Excellent Uitmuntend
	<b>EQUIDES</b>	- Beauté, fierté, homogénéité; - Absence de tares; - Toilettage, propreté; - Qualité des ferrures.	/20		2
<b>HARNAIS</b>	- Conformité à la tradition; - Adaptation et réglage au cheval et à la voiture; - Etat général; propreté; - Sécurité.	/20	2		16. Bien Good Goed
<b>VOITURE</b> avant 1945 <input type="checkbox"/>	- Modèle traditionnel, état général (peinture – propreté); - Equilibre; - Accessoires (lanternes, fouet, etc....); - Adaptation au cheval et conforme à la tradition.	/20	3		14. Assez bien Passable Redelijk goed
		/12			12. Satisfaisant Satisfying Bevredigend
après 1945 <input type="checkbox"/>					10. Suffisant Sufficient Voldoende
<b>MENEUR COEQUIPIER(S) PASSAGERS</b>	- Modèle et style de vêtements (d'aujourd'hui); - Soins des détails (propreté); - Coiffure, chaussures, gants, tablier, plaid, accessoires; - Position et tenue du fouet et des guides.	/20	1		8. Insuffisant Insufficient Onvoldoende
<b>TOTAL PRESENTATION :</b>		<b>/180</b>			6. Assez mal Rather bad Redelijk slecht
				<input type="checkbox"/> Pénalité de retard à la présentation (au 1 <sup>er</sup> Juge) : 5 pts <input type="checkbox"/> Port de protections à la présentation (au 1 <sup>er</sup> Juge) : 10 pts <input type="checkbox"/> Fouet inadapté - mèche collée - absent de la main : 10 pts	4. Mal Bad Slecht
					2. Très mal Very bad

max. 10 pts pour l'ensemble du Jury →

*Nom du Juge :*

*Signature :*

Zeer slecht

<b>PARTS</b>	<b>CRITERIA</b>	<b>ONDERDELEN</b>	<b>AAN TE WENDEN BEOORDELINGSCRITERIA</b>
<b>OVERALL IMPRESSION</b>	General impression before analysing the details of the turnout. - Compatibility of horse(s) to carriage; - Impression of the movement of the turnout; - Suitability of colours between the vehicle and the Dress of the Driver, groom(s) and passengers.	<b>ALGEMENE INDRUK</b>	Algemene indruk van de aanspanning vooraleer er in detail gejureerd wordt. - Verhouding rijtuig/ paarden; - Algemeen voorkomen; - Harmonie tussen de kleuren van het rijtuig/ kledij van de menner, groom(s), passagier(s).
<b>HORSES/ PONIES</b>	- Beauty, Presence, Harmony; - Lack of blemishes; - Grooming, Cleanliness; - Quality of shoeing.	<b>PAARDEN/ PONY'S</b>	- Bouw, fierheid, homogeniteit; - Afwezigheid van gebreken; - Toilettering, netheid; - Kwaliteit van het hoefbeslag.
<b>HARNASS</b>	- Conform to tradition; - Adjusted to the horse(s) and carriage; - State, Cleanliness; - Safety.	<b>TUIGEN</b>	- Conform aan de traditie; - Passendheid aan het paard en aan het rijtuig; - Staat; - Veiligheid.
<b>VEHICLE</b>	- Traditional model, General state (Paintwork, cleanliness); - Balance; - Accessories (Lamps, Trunk, Whip, etc...); - Horse/s or pony/ies must be suitable for the carriage.	<b>RIJTUIG</b>	- Authenticiteit, algemene staat (netheid, koetswerk); - Evenwicht; - Toebehoren (koetslampen, koffer, zweep, enz....); - Geschiktheid t.o.v. paard of pony en t.o.v. de traditie.
<b>DRIVER GROOM(S) PASSENGERS</b>	- Harmony and style in modern dress; - Care for details (Cleanliness); - Hat, Shoes, Gloves, Apron, Accessories; - Holding and position of whip and reins.	<b>MENNER GOOM(S) PASSAGIERS</b>	- Model en passende stijl van de hedendaagse kledij; - Zorg voor details (netheid); - Hoed, schoenen, handschoenen, schootskleed, schootsdeken, accessoires; - Zweep- en leidselfoering.